

ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHỔ HIỀN SỞ THUYẾT KINH _MỘT QUYỀN_

Hán dịch: Đời Đường_ Vu Điền Tam Tạng THẬT XOA NAN ĐÀ (Śikṣānanda:Học Hỷ, hay Hỷ Học)

Việt dịch: HUYỀN THANH.

Như vậy tôi nghe. Một thời Đức Phật ngự tại nơi đã được Thần Lực của Như Lai trì giữ, cùng với mười nhóm **Bồ Tát Ma Ha Tát** (Bodhisatva-mahā-satva) nhiều như số bụi nhỏ của chảng thể nói chảng thể nói trăm ngàn ức na do tha cõi Phật, trước sau vây quanh để mà nói **Pháp** (Dharma), đều thành tựu **Hạnh của Phổ Hiền** (Samanta-bhadra-caryā) với **Phổ Hiền Bồ Tát Ma Ha Tát** (Samanta-bhadra-bodhisatva-mahā-satva) là bậc **Thượng Thủ** (Pramukha)

Thời trong Chúng Hội có mười vị Bồ Tát Ma Ha Tát cùng với mười nhóm Bồ Tát nhiều như số bụi nhỏ của chảng thể nói chảng thể nói trăm ngàn ức na do tha cõi Phật, từ các cõi ở mười phương, đột nhiên hiện ra, đều ngồi trên **toà Vô Ngại Trang Nghiêm Sư Tử** (Apratihata-vyūha-simhāsana)

Các vị ấy tên là: **Phổ Quang Tạng** Bồ Tát, **Thậm Thâm Tạng** Bồ Tát, **Uy Đức Quang Minh Tạng** Bồ Tát, **Vân Âm Tạng** Bồ Tát, **Kim Cương Tạng** Bồ Tát, **Phổ Âm Bất Động Uy Quang Tạng** Bồ Tát, **Phổ Danh Xưng Uy Quang Tạng** Bồ Tát, **Sơn Vương Bất Động Uy Quang Tạng** Bồ Tát, **Phổ Hiền Chúng Tượng Uy Quang Tạng** Bồ Tát, **Thập Lực Thanh Tịnh Uy Quang Tạng** Bồ Tát.

Khi các Bồ Tát ấy hiện ra thời, ở trong Hội này, chỉ trừ Phổ Hiền; còn lại tất cả Bồ Tát Đại Chúng không có ai chảng nghiêng động, hết thấy uy quang cũng lặn hết chảng hiện.

Mỗi một vị Bồ Tát đều tuôn mưa mười đám mây hương chảng thể nói chảng thể nói trăm ngàn ức na do tha số là: mây hương xoa bôi, mây vòng hoa, mây quần áo, mây lọng phướng phan báu, mây Thế Giới trong sạch, mây mọi lầu gác báu, mây Đạo Trường của Chúng Hội Bồ Tát, mây lưới ánh sáng lớn chiếu khắp, mây trang nghiêm của **Bồ Đề Đạo Trường** (Bodhimāṇḍa), mây Cà Sa hình tượng của Như Lai...Đều hưng các **mây cúng dường** (Pūja-megha) chảng thể nghĩ bàn như vậy, tràn đầy **Pháp Giới** (Dharma-dhātu) cúng dường **Như Lai** (Tathāgata).

Toà ngồi của các Bồ Tát này được trang nghiêm bằng mọi thứ báu, trong sạch vi diệu. Ở trong mỗi một việc trang nghiêm ấy, hiện khắp tất cả vô lượng Thế Giới, vô lượng chúng sinh, vô lượng chư Phật, vô lượng Bồ Tát. Lại hiện chảng thể nói chảng thể nói vô lượng Thế Giới trong thời quá khứ, vị lai với chư Phật ấy hiện ngồi tại Đạo Trường, vì hoá độ chúng sinh, chuyển **bánh xe Diệu Pháp** (Saddharma-cakra). Các chúng Bồ Tát cúng dường Như Lai, trong sạch tu tất cả **Hạnh Ba La Mật** (Pāramitā-caryā) thường không có đoạn tuyệt.

Bấy giờ Chúng Hội đều tác niệm này: “*Các vị Bồ Tát này từ chỗ của chư Phật tại Thế Giới nào đến?*”. Liên cùng nhau thỉnh hỏi Phổ Hiền Bồ Tát.

Thời Phổ Hiền Bồ Tát bảo khắp tất cả chúng Bồ Tát rằng: “Này các Phật Tử! Các ông hãy tự mình tìm hiểu nơi mà các vị ấy đến”

Thời **Vô Ngại Nhân** Bồ Tát liền nhập vào Tam Muội **Phổ Tấn Tật**, Tam Muội **Biến Chí**, Tam Muội **minh Chiếu Pháp Giới**, Tam Muội **Cụ Nhất Thiết Thần Thông**, Tam Muội **Liễu Nhất Thiết Cảnh Giới**, Tam Muội **Hiện Nhất Thiết Chúng Sinh Thân Thần Thông**, Tam Muội **Tri Nhất Thiết Phật Sát**... Nhập vào mười a tăng kỳ trăm ngàn ức na do tha Tam Muội **Bồ Tát** của nhóm như vậy. Dùng sức của Tam Muội tự thấy thân của mình đều đến tất cả Thế Giới ở mười phương cho đến trong tất cả chốn nhiều như bụi nhỏ... mà chẳng thể nhìn thấy nơi mà các vị Bồ Tát ấy đã từ chỗ đó đi đến với nơi theo Đức Như Lai tu **Phạm Hạnh** (Brahma-caryā)!...

Tất cả Bồ Tát, Đại Chúng khác mỗi mỗi đều nhập riêng vào Tam Muội **Bồ Tát** đều chẳng thể nhìn thấy, cũng lại như vậy, đều từ Định khởi, bạch với Phổ Hiền Bồ Tát rằng: “Chúng tôi đều nhập vào mười a tăng kỳ trăm ngàn ức na do tha Tam Muội **Bồ Tát**, rốt ráo chẳng thể nhìn thấy nơi mà các vị Bồ Tát ấy đã từ chỗ đó đi đến”

Phổ Hiền Bồ Tát lại bảo rằng: “Các cõi nước Phật là nơi mà các vị ấy đã từ chỗ đó đi đến, rộng lớn thâm sâu, rất khó có thể nhìn thấy. Nay các ông có thể cùng nhau tìm cầu”

Thời các Bồ Tát, mỗi một vị lại nhập vào Tam Muội **Bồ Tát** nhiều như số bụi nhỏ của mười cõi Phật, tìm cầu cũng chẳng nhìn thấy, đều đem việc ấy bạch với Phổ Hiền một lần nữa.

Bấy giờ Phổ Hiền Bồ Tát bay lên hư không, nhiễu quanh Đức Thế Tôn theo bên phải vô số vòng xong, liền ở trong hư không, quán khắp Chúng Hội rồi nói như vậy:

“Này các **Phật Tử** (Buddha-putra) ! Ông quán **thân của Đức Phật** (Buddha-kāya) trang nghiêm không có ngăn ngại, ba đời bình đẳng, các cõi của **Pháp Giới** (Dharma-dhātu) không có nơi nào chẳng nhập vào. Hết thấy tất cả Thế Giới ở mười phương, tất cả Như Lai, tất cả Bồ Tát, tất cả chúng sinh, tất cả các nẻo... không có gì chẳng ảnh hiện trong **thân của Như Lai** (Tathāgata-kāya), tùy theo nơi tâm ưa thích của các chúng sinh thấy đều mở bày cho biết (khai ngộ).

Các ông nên trụ vào con mắt của khắp cảnh giới, con mắt Tuệ thanh tịnh tận cõi hư không, con mắt Trí rộng lớn hiểu thấu tất cả cảnh. Lại nên thỉnh khắp tất cả chư Phật mười phương **Hộ Niệm** (Parigraha). Đều nên một lòng lia tất cả nơi chốn, tất cả Y Chi, tất cả chấp dính... ở một cảnh giới hiểu đạt tất cả vô tận cảnh giới, quán **thân của Như Lai** (Tathāgata-kāya)”

Thời các Bồ Tát kính thuận theo lời chỉ dạy ấy, đều hướng về Đức Như Lai, cúi đầu mặt làm lễ, một lòng chiêm ngưỡng. Đột nhiên nhìn thấy trong bánh xe tại hai bàn chân của Đức Thế Tôn **Tỳ Lô Giá Na** (Vairocana) có Thế Giới tên là **Pháp Giới Luân** (Dharma-dhātu-cakra), cõi ấy có Đức Phật tên là **Pháp Giới Trang Nghiêm Vương** (Dharma-dhātu-vyūha-rāja) trụ ở đời nói Pháp. Vị **Phổ Quang Tạng** Bồ Tát Ma Ha Tát ấy cùng với mười nhóm Bồ Tát Ma Ha Tát nhiều như số bụi nhỏ của chẳng thể nói chẳng thể nói trăm ngàn ức na do tha cõi Phật... đều từ cõi Phật ấy đi đến ngồi tại Hội này.

Ở trong hai khớp xương tiếp giáp ống chân với bàn chân có Thế Giới tên là **Vô Ngại Tạng** (Apratihata-garbha), cõi ấy có Đức Phật tên là **Vô Ngại Tịnh Quang** trụ ở đời nói Pháp. Vị **Thậm Thâm Tạng** Bồ Tát Ma Ha Tát ấy cùng với mười nhóm Bồ Tát Ma Ha Tát nhiều như số bụi nhỏ của chảng thể nói chảng thể nói trăm ngàn ức na do tha cõi Phật... đều từ cõi Phật ấy đi đến ngôi tại Hội này.

Ở trong hai đầu gối có Thế Giới tên là **Chân Kim Tạng**, cõi ấy có Đức Phật tên là **Kim Tạng Vương** trụ ở đời nói Pháp. Vị **Uy Đức Quang Minh Tạng** Bồ Tát Ma Ha Tát ấy cùng với mười nhóm Bồ Tát Ma Ha Tát nhiều như số bụi nhỏ của chảng thể nói chảng thể nói trăm ngàn ức na do tha cõi Phật... đều từ cõi Phật ấy đi đến ngôi tại Hội này.

Ở trong hai bắp đùi có Thế Giới tên là **Nhất Thiết Bảo Trang Nghiêm Tạng**, cõi ấy có Đức Phật tên là **Chúng Diệu Quang** trụ ở đời nói Pháp. Vị **Vân Âm Tạng** Bồ Tát Ma Ha Tát ấy cùng với mười nhóm Bồ Tát Ma Ha Tát nhiều như số bụi nhỏ của chảng thể nói chảng thể nói trăm ngàn ức na do tha cõi Phật... đều từ cõi Phật ấy đi đến ngôi tại Hội này.

Ở trong rốn có Thế Giới tên là **Tỳ Lô Giá Na Tạng** (Vairocana-garbha), cõi ấy có Đức Phật tên là **Tỳ Lô Giá Na Uy Đức Trang Nghiêm Vương** trụ ở đời nói Pháp. Vị **Kim Cương Tạng** (Vajra-garbha) Bồ Tát Ma Ha Tát ấy cùng với mười nhóm Bồ Tát Ma Ha Tát nhiều như số bụi nhỏ của chảng thể nói chảng thể nói trăm ngàn ức na do tha cõi Phật... đều từ cõi Phật ấy đi đến ngôi tại Hội này.

Ở trong trái tim có Thế Giới tên là **Thắng Quang Tạng**, cõi ấy có Đức Phật tên là **Diệu Tướng Trang Nghiêm Tạng** trụ ở đời nói Pháp. Vị **Uy Quang Tạng** Bồ Tát Ma Ha Tát ấy cùng với mười nhóm Bồ Tát Ma Ha Tát nhiều như số bụi nhỏ của chảng thể nói chảng thể nói trăm ngàn ức na do tha cõi Phật... đều từ cõi Phật ấy đi đến ngôi tại Hội này.

Ở trong hai vai có Thế Giới tên là **Kim Sắc**, cõi ấy có Đức Phật tên là **Kim Sắc Vương** trụ ở đời nói Pháp. Vị **Phổ Danh Xưng Uy Quang Tạng** Bồ Tát Ma Ha Tát ấy cùng với mười nhóm Bồ Tát Ma Ha Tát nhiều như số bụi nhỏ của chảng thể nói chảng thể nói trăm ngàn ức na do tha cõi Phật... đều từ cõi Phật ấy đi đến ngôi tại Hội này.

Ở trong miệng có Thế Giới tên là **Diệu Bảo Trang Nghiêm**, cõi ấy có Đức Phật tên là **Vô Lượng Quang Nghiêm Vương** trụ ở đời nói Pháp. Vị **Sơn Vương Bất Động Uy Quang Tạng** Bồ Tát Ma Ha Tát ấy cùng với mười nhóm Bồ Tát Ma Ha Tát nhiều như số bụi nhỏ của chảng thể nói chảng thể nói trăm ngàn ức na do tha cõi Phật... đều từ cõi Phật ấy đi đến ngôi tại Hội này.

Ở trong Tam Tinh (my gian) có Thế Giới tên là **Vô Tận Tạng**, cõi ấy có Đức Phật tên là **Tam Thế Vô Tận Trí** trụ ở đời nói Pháp. Vị **Phổ Hiện Chúng Tượng Uy Quang Tạng** Bồ Tát Ma Ha Tát ấy cùng với mười nhóm Bồ Tát Ma Ha Tát nhiều như số bụi nhỏ của chảng thể nói chảng thể nói trăm ngàn ức na do tha cõi Phật... đều từ cõi Phật ấy đi đến ngôi tại Hội này.

Ở trong cái đầu có Thế Giới tên là **Phước Trì Bất Tán**, cõi ấy có Đức Phật tên là **Bảo Hoa Tích** trụ ở đời nói Pháp. Vị **Thập Lực Thanh Tịnh Uy Quang Tạng** Bồ Tát Ma Ha Tát ấy cùng với mười nhóm Bồ Tát Ma Ha Tát nhiều như số bụi nhỏ của chảng thể nói chảng thể nói trăm ngàn ức na do tha cõi Phật... đều từ cõi Phật ấy đi đến ngôi tại Hội này.

Thời các Bồ Tát đã nhìn thấy Như Lai Đạo Trường, Bồ Tát Chúng Hội, Thần Biến của Phật trong vô tận Thế Giới xong, mỗi một vị đều được Tam Muội **Pháp Giới Tạng**. Các **Đại Tam Muội**, tất cả **Pháp Địa Đà La Ni** nhiều như số bụi nhỏ của mười cõi Phật. Các **Đà La Ni Ly Cấu Tạng Bát Nhã Ba La Mật** nhiều như số bụi nhỏ của mười cõi Phật. Các **Ba La Mật Lực Điện Quang** nhiều như số bụi nhỏ của mười cõi Phật. Tất cả **Trí Điện Quang** nhiều như số bụi nhỏ của mười cõi Phật.

Thời Phổ Hiền Bồ Tát lại bảo Đại Chúng: “Này các Phật Tử! Pháp này chỉ là hành **Hạnh của Phổ Hiền** (Samanta-bhadra-caryā), là nơi nhiếp thọ của **Thiện Tri Thức** (Kalyāṇamitra) cho đến nghe, thấy. Chính vì thế cho nên các ông đối với Pháp Môn này, làm **Tâm Kim Cương** (Vajra-citta), Tăng Thượng Ý Lạc, nói giữ đọc tụng... đừng khiến cho quên mất”

Khi mới Pháp này thời các hàng Bồ Tát Ma Ha Tát ấy vui vẻ, tin nhận.

ĐẠI PHƯƠNG QUẢNG PHỔ HIỀN SỞ THUYẾT KINH

Hết

27/12/2010